

**ДОГОВІР № _____ - _____
на туристичне обслуговування**

м. Київ

« ____ » _____ 20__ року

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «СІТІС ТРЕВЕЛ», ідентифікаційний код юридичної особи: 38391901 (далі – **«Туроператор»**), що здійснює туроператорську діяльність на підставі ліцензії АЕ № 185585 від 22.11.2012 р., виданої Міністерством економічного розвитку і торгівлі, в особі директора Соломіної Тетяни Анатоліївни, яка діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та

ідентифікаційний код юридичної особи: _____ (далі – **«Замовник»**), в особі _____, який (яка) діє на підставі _____ (статут/запис у державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань), з однієї сторони, що надалі разом іменуються як – **«Сторони»**, а кожен окремо – **«Сторона»**, керуючись ст. ст. 901-907 ЦК України, ст. ст. 295-305 ГК України, ст. ст. 18-24 Закону України «Про туризм», іншими нормативними актами, що регулюють відносини у сфері туристичної діяльності, уклали даний Договір на туристичне обслуговування (далі – **«Договір»**) про наступне:

1. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

- 1.1. Терміни «Туроператор», «Турагент» та «Турист» вживаються у значенні, передбаченому Законом України «Про туризм».
- 1.2. «Тур» - туристична подорож (поїздка) за визначеним маршрутом у конкретні терміни, забезпечена комплексом туристичних послуг (бронювання, розміщення, харчування, транспорт, та інше).
- 1.3. «Турпродукт» – попередньо розроблений Туроператором комплекс туристичних послуг до складу якого входять розміщення, харчування, страхування, транспортні послуги та інше відповідно до даного договору.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

- 2.1. Туроператор зобов'язується відповідно до замовлення Туриста надати комплекс туристичних послуг (туристичний продукт), а Турист зобов'язується на умовах даного Договору прийняти та оплатити їх.
- 2.2. Турист здійснює вибір туристичних послуг із запропонованих Туроператором на свій розсуд і за своїм побажанням. Вибір Туриста оформлюється замовленням, яке визначає умови та строки туристичної подорожі. Замовлення є невід'ємним додатком до цього Договору.
- 2.3. У випадку надання Туристу додаткових послуг, не вказаних в Договорі, вони сплачуються Туристом на місці.
- 2.4. Розмір фінансового забезпечення цивільної відповідальності Туроператора перед туристами становить суму 20 000 (двадцять тисяч) євро.

3. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТУРИСТИЧНИЙ ПРОДУКТ

- 3.1. До укладання цього Договору Туристу надається наступна інформація про:
 - 3.1.1. основні вимоги пропонованих до оформлення виїзних/в'їзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі інформацію щодо термінів їх оформлення;
 - 3.1.2. медично-санітарні застереження стосовно здійснення туристичної поїздки, у тому числі протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і віку Туристів для участі в поїздки;
 - 3.1.3. юридичну особу - Туроператора, його місцезнаходження і реквізити, наявність ліцензії на здійснення туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та іншу інформацію відповідно до законодавства про захист прав споживачів.
- 3.2. Підписуючи цей Договір, Турист підтверджує отримання всієї необхідної інформації про Тур, що передбачена п.3.1 Договору.

4. ВАРТІСТЬ ТУРИСТИЧНИХ ПОСЛУГ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

- 4.1. Загальна вартість туристичних послуг (Турпродукта), що надаються Замовнику за цим Договором, визначається в замовленні, яке є невід'ємним додатком до цього Договору. До вартості туристичних послуг (Турпродукта) входить ціна послуг Туроператора по організації туру, послуги приймаючої сторони, страхової компанії, послуги інших організацій, які приймають участь в організації Туру.
- 4.2. Оплата туристичних послуг здійснюється Замовником на розрахунковий рахунок Туроператора у день одержання рахунку на сплату в сумі, яка вказана в рахунку, наданому Туроператором, в гривнях по актуальному на день сплати курсу, розміщеному на веб-сторінці Туроператора (<https://sitistravel.com/>).

4.3. Сторони погоджуються, а Замовник за цим договором визнає, що валютні коливання на ринку визначаються як суттєві зміни обставин. При настанні таких обставин, Туристичний оператор має право змінювати ціну, яка пропорційна збільшенню або зменшенню вартості Долара США до Гривні на дату розрахунку, а Замовник зобов'язаний сплатити послуги по новій ціні. Курс валют по якому здійснюється розрахунок комерційний та вказаний на веб-сторінці Туроператора (<https://sitistravel.com/>)

4.4. Замовник несе всі витрати по здійсненню оплати за Договором, в т.ч. комісію банку за переказ коштів, комісію терміналу тощо.

4.5. Несвоєчасна, або неповна сплата Замовником замовлених послуг знімає з Туроператора всю відповідальність пов'язану з невиконанням умов даного договору. В цьому випадку Туроператор має право анулювати замовлення на послуги з застосуванням штрафних санкцій до Замовника з розрахунку повної вартості замовлених послуг.

4.6. Оплату за замовлені послуги може здійснювати третя особа на підставі рахунків, виставлених та наданих Туроператором.

5. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ СТОPIН

5.1. Туроператор має право:

5.1.1. Скоротити кількість ночей перебування в готелі (не більше ніж на одну ніч), або змінювати вартість туристичного продукту, погодженої сторонами, в разі зміни істотних обставин, але не пізніше ніж за 5 днів до початку Туру. При цьому, перевищення ціни туристичного продукту не повинно бути більше ніж 5 (п'ять) відсотків від його первісної ціни. У разі перевищення ціни туристичного продукту більше ніж 5 (п'ять) відсотків первісної ціни Турист має право відмовитися від виконання договору, а Туроператор зобов'язаний повернути йому всі раніше сплачені кошти.

5.1.2. У випадку виникнення об'єктивних обставин, які не дають можливості розмістити Туриста в готелі, вказаному в замовленні, Туроператор може змінити готель без зниження його категорії. Зміна готелю в даному випадку не є зміною програми Туру. В цьому випадку, обов'язки Туроператора з розміщення Туриста вважаються виконаними і Турист не має права на пред'явлення будь-яких претензій щодо умов його розташування та оплати.

5.1.3. Розірвати даний Договір без відшкодування Туристу матеріальних і моральних збитків, у випадку не оформлення в'їзних віз Туристу Посольством приймаючої держави.

5.1.4. Відмовити в наданні туристичних послуг, в разі неповної, або несвоєчасної оплати Туру.

5.1.5. Вносити часткові зміни в екскурсійну програму, попередивши Туриста не пізніше, ніж за 5 днів до початку Туру.

5.2. Туроператор зобов'язаний:

5.2.1. Надати туристичні послуги (туристичний продукт) у порядку та в строки, передбачені даним Договором та замовленням, що є невід'ємною частиною Договору.

5.2.2. Інформувати Туриста про:

- а) основні вимоги пропонованих до оформлення виїзних/в'їзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі інформацію щодо термінів їх оформлення;
- б) медичні застереження стосовно здійснення туристичної поїздки, у тому числі протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і віку туристів для участі в поїздці;
- в) місцезнаходження і поштові реквізити Туроператора, наявність ліцензії на здійснення туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та іншу інформацію відповідно до законодавства про захист прав споживачів;
- г) розмір фінансового забезпечення Туроператора на випадок його неплатоспроможності, чи неспроможності (банкрутства) та кредитну установу, яка надала таке забезпечення;
- д) правила в'їзду до країни (місця) тимчасового перебування та перебування там;
- е) види і способи забезпечення харчування під час туристичної поїздки;
- є) види та тематику екскурсійного обслуговування, порядок зустрічей і проводів, супроводу туристів;
- ж) дату, час та місце початку та закінчення туристичного обслуговування, його тривалість;
- з) відомості про страхову організацію, що здійснює страхування ризиків, пов'язаних з наданням туристичного обслуговування, розмір страхового відшкодування, порядок і умови виплати;
- і) ціну туристичного обслуговування і порядок здійснення оплати;
- й) адреси і телефони українських дипломатичних установ у країні тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної подорожі.
- к) загальні умови договору на надання туристичних послуг;
- л) програму туристичного обслуговування;
- м) характеристику транспортних засобів, що здійснюють перевезення, у тому числі їх вид і категорія, терміни стикування (сполучення) рейсів, а також інша обов'язкова інформація, передбачена кодексами і правилами перевезень (якщо перевезення входить до складу туристичного обслуговування);
- н) характеристику готелів, інших місць розміщення туристів, у тому числі їх місце розташування, класифікація за законодавством країни (місця) тимчасового перебування, відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, відомості про правила тимчасового проживання, строки і порядок оплати готельного обслуговування, а також інша обов'язкова інформація, передбачена Законом України «Про туризм», іншими нормативно-правовими актами (якщо готельне обслуговування входить до складу послуг з туристичного обслуговування);

о) звичаї місцевого населення, пам'ятки природи, історії, культури та інші об'єкти туристичного показу, що знаходяться під особливою охороною, стан навколишнього природного середовища, санітарну та епідеміологічну обстановку.

5.2.3. Організувати підготовку документів Туриста для отримання в'їзної / виїзної візи.

5.2.4. Забезпечити Туриста необхідними документами: ваучерами, страховими полісами, авіаквитками на авіарейси згідно з графіком відправлення за маршрутом, вказаними у замовленні що є невід'ємним додатком до Договору.

5.2.5. Негайно інформувати Туриста про зміни в замовлених послугах, при їх наявності.

5.3. Турист має право:

5.3.1. Отримати туристичні послуги, а також отримувати інформацію, консультації протягом туристичної подорожі.

5.3.2. Отримати відшкодування за заподіяння матеріальної шкоди у випадку невиконання, або неналежного виконання умов договору з боку Туроператора, при дотриманні Туристом умов передбачених п. 5.4.7 Договору.

5.3.3. Відмовитися від замовленого Турпродукту. Заява про відмову Туриста від туристичних послуг в письмовій формі приймається Туроператором до виконання від дня отримання такої заяви. В даному випадку, при відмові від туру менше ніж за 30 (тридцять) днів до його початку, для Туриста настають наслідки передбачені п. 6.3, 6.4 Договору.

5.4. Турист зобов'язується:

5.4.1. Оплатити вартість туристичних послуг (Турпродукту) в порядку та строки, передбачені даним Договором та в у розмірі, визначеному додатками до цього Договору або рахунками Туроператора.

5.4.2. Своєчасно надати документи, які необхідні для оформлення Туру. Документи повинні бути оформлені у встановленому законодавством порядку і надані Туроператору не пізніше, ніж за 30 (тридцять) днів до початку подорожі при організації подорожі у країни з візовим режимом, та не пізніше ніж за 10 (десять) днів у країни безвізового режиму.

5.4.3. При виїзді за кордон дітей у віці до 18 років надати документи, що дають право на виїзд дітей за кордон України, оформлені у встановленому законодавством порядку: проїзні документи; нотаріально засвідчене клопотання батьків або законних представників дітей у разі потреби самостійного виїзду неповнолітнього за кордон; відомості про дітей, які їдуть за кордон разом з батьками (законними представниками) повинні бути вписані в паспорти батьків чи одного з батьків (законних представників); фотографії дітей віком від 5 до 18 років повинні бути вклеєні в паспорти батьків (законних представників) та скріплені печаткою; нотаріально завірена заява одного з батьків на виїзд малолітньої або неповнолітньої (до 18 років) дитини за кордон, в разі виїзду дитини з одним із батьків.

5.4.4. Прибути до аеропорту за 2 (дві) години до офіційно повідомленого часу вильоту літака.

5.4.5. Дотримуватись вимог чинного законодавства України щодо перетину Державного кордону України, а також прикордонних, митних правил та правил в'їзду/виїзду до/з країни тимчасового перебування, санітарних правил; поважати звичаї, традиції місцевого населення, політичний та соціальний лад країни перебування; не порушувати суспільний порядок та вимоги законів, чинних на території країни тимчасового перебування; не порушувати права та законні інтереси інших громадян; дотримуватись правил поведінки на борту літака, дотримуватись правил внутрішнього розпорядку та протипожежної безпеки в місцях розміщення та перебування. Виконувати інші обов'язки, передбачені чинним законодавством України та законодавством країни тимчасового перебування.

5.4.6. У разі необхідності оплатити вартість візи при проходженні паспортного контролю.

5.4.7. У випадку виникнення у Туриста претензій, щодо якості послуг які надаються, Турист зобов'язаний негайно в письмовій формі надати претензію представнику сторони, яка приймає, та повідомити Туроператора протягом 12 годин для можливості усунення проблеми що виникла на місці. В разі неможливості задовольнити претензію на місці, Турист разом з уповноваженим працівником організації, що надавала послуги Туристу, складають акт, який завіряється їхніми підписами та підписом представника приймаючої сторони з наступною відміткою у ваучері (адміністратор готелю, керівник групи, представник приймаючої сторони). Складання відповідного акту та відмітка у ваучері є обов'язковою умовою для відшкодування вартості послуги.

5.4.8. Надати достовірні дані про порушення законодавства, митного та візового режиму, якщо такі мали місце в минулому. У разі виникнення негативних наслідків з причини надання недостовірних, недійсних, невірно оформлених та підроблених даних чи документів і виникнення в зв'язку з цим матеріальних збитків Туроператора, Турист компенсує всі понесені збитки.

5.4.9. Самостійно сплачувати додаткові послуги, що обрані ним (Туристом) за власним бажанням: транспортні послуги (не передбачені умовами договору), обслуговування за кордоном України (не передбачене умовами договору), а також інші послуги, що не передбачені умовами Договору в місцях проживання та перебування.

5.4.10. Повернутися до України в терміни, передбачені умовами Туру та чинною візою.

5.4.11. Виконувати умови та правила, передбачені цим Договором.

5.4.12. Під час здійснення туристичної подорожі, дотримуватись правил особистої безпеки та збереження особистого майна.

5.4.13. Пройти профілактику у відповідності до міжнародних медичних вимог, в разі здійснення подорожі до країни (місця) тимчасового перебування, в якій існує високий ризик захворювання на інфекційну хворобу.

5.4.14. Сплатити штрафні санкції у випадку відмови від даного Договору до початку поїздки згідно з п. 6.3, 6.4 даного Договору.

6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

6.1. Замовник, працівники якого (туристи) здійснюють туристичну поїздку (Туру) за кордон у візову країну, несе повну відповідальність за надання неточних (неправдивих) анкетних даних, фальшивих документів тощо для оформлення туристичної поїздки працівникам Замовника (туристам).

6.2. У випадку порушення Замовником п. 6.1. цього договору, що привело до відмови у візі працівникам Замовника (туристам), Туроператор утримує з Замовника штраф у розмірі 100% вартості замовлених послуг.

6.3. У випадку відмови Замовника від туристичної поїздки або зміни дати поїздки за власним бажанням Турист сплачує Туроператору штраф у таких розмірах:

Підстава	Термін	Розмір штрафної санкції (у відсотках від загальної вартості туристичних послуг)
За відмову від поїздки	від 30 до 22 днів до початку Туру	5%
	від 21 до 15 днів до початку Туру	25%
	від 14 до 8 днів до початку Туру	50%
	від 7 до 3 днів до початку Туру	70%
	від 2 до 0 днів до початку Туру	100%
За неявку на рейс	-	100%

6.4. При відмові від Туру у період Новорічних, Різдвяних, Травневих та інших державних свят, менше ніж за 30 (тридцять) днів, а також проведення, на території здійснення туристичної подорожі, релігійних, етнічних та національних свят, спортивних змагань та інше, який характеризується підвищеним попитом на туристичні послуги, розмір штрафних санкцій складає 100 % вартості Туру.

6.5. Зміна умов Туру за ініціативою Замовника після його сплати, а також несвоєчасне надання Замовником Туроператору необхідних документів прирівнюється до відмови від туру і породжує наслідки, передбачені п. 6.3, 6.4.

6.6. Замовник несе відповідальність за пошкодження працівниками Замовника (туристами) майна або здійснення протиправних дій під час поїздки, згідно з чинним законодавством країни тимчасового перебування.

6.7. У випадку порушення працівниками Замовника (туристами) програми обслуговування, норм та правил поведінки в країні перебування, правил митного та прикордонного контролю, правил поведінки на борту літака, транспортних перевезень (порушення правопорядку у стані алкогольного, або наркотичного сп'яніння), а також порушення інших загальноприйнятих правил поведінки, що стало причиною зняття працівників Замовника (туристів) з рейсу, затримки компетентними органами, доставлення (перебування) їх до (в) медичних закладів країни перебування, з вищевказаних причин, що призвело до додаткових матеріальних витрат працівників Замовника (туристів), Туроператор не несе відповідальності. При цьому вартість Туру не повертається, будь-які інші компенсації не виплачуються.

6.8. При порушенні працівниками Замовника (туристами) Правил перевезення пасажирів та багажу, до Замовника застосовуються штрафні санкції передбачені Перевізником.

6.9. Замовник, представник якого підписав Договір, представляє інтереси всіх працівників Замовника (туристів), для яких зроблене замовлення і несе відповідальність перед Туроператором та цими туристами, за вибір послуг, правильність повідомлених даних, своєчасну оплату послуг та виплату штрафів, в разі відмови від подорожі.

6.10. За невиконання, або неналежне виконання умов даного Договору, винна Сторона сплачує іншій Стороні завдані цим документально підтверджені збитки.

6.11. Туроператор не несе відповідальності за відмову Посольства у видачі візи працівнику Замовника (туристу), в цьому випадку вартість консульських послуг Замовнику не повертається. Відомості про конкретні причини відмови у візі Замовник або працівник Замовника (турист) отримує у консульстві.

6.12. Туроператор не несе відповідальності та не сплачує будь-які компенсації за можливі порушення та дії, які не належать до його компетенції, а саме:

а) за зміну розкладу, відміну, затримку авіарейсу, заміну літака одного типу на інший, закриття аеропортів, з метеорологічних, технічних та інших причин, що призвело до зміни програми Туру, за транспортне перевезення працівників Замовника (туристів), збереження документів та особистих речей працівників Замовника (туристів), втрату або псування багажу під час перевезення. В даному випадку відповідальність за вищевикладене несе Перевізник. Взаємовідносини між пасажиром - працівником Замовника (туристом) та Перевізником регулюються договором на перевезення, підтвердженням якого є виданий працівнику Замовника (туристу) квиток, згідно чинного законодавства України;

- б) за неможливість здійснення працівником Замовника (туристом) подорожі, перенесення її на більш пізніші терміни, призупинення подорожі, шкоду, що викликана діями консульської, митної та міграційної служб України та зарубіжних країн;
- в) за відшкодування витрат при настанні страхових випадків, що передбачені договором страхування. При настанні страхового випадку працівник Замовника (турист) зобов'язаний діяти у відповідності до інструкції, яка викладена у страховому полісі;
- г) за готельне обслуговування.

6.13. Туроператор не несе відповідальності по відшкодуванню матеріальних затрат Замовника за сплачені туристичні послуги, якщо працівники Замовника (туристи) під час туристичної подорожі, керуючись особистими інтересами, не скористалися всіма, або частиною наданих Туроператором туристичних послуг, достроково припинили термін перебування в Турі.

6.14. Туроператор, а також сторона яка приймає працівників Замовника (туристів) в країні тимчасового перебування, не несуть відповідальності за втрату, пропажу цінностей, документів, особистих речей працівників Замовника (туристів) під час здійснення туристичної подорожі.

6.15. Туроператор не несе відповідальності за правильність оформлення закордонного паспорту працівників Замовника (туристів).

6.16. Туроператор не несе відповідальності за рішення (дії) прикордонних, митних служб країн, через (до) які (яких) подорожує Турист, а також інших установ щодо неможливості в'їзду працівників Замовника (туристів) або осіб що подорожують разом з ними, відповідно до умов цього Договору та заявки, на територію цих країн. В даному випадку Замовник або працівники Замовника (туристів) самостійно сплачують витрати, пов'язані з депортацією (вартість транспортного перевезення, адміністративні штрафи, пеня та інші платежі). Будь-які компенсації не виплачуються.

6.17. У випадку відмови в'їзду на територію країни туристичної подорожі одному із туристів, що подорожує групою, Договір не припиняється для інших туристів в групі (такі туристи продовжують подорож відповідно до умов Договору). В даному випадку претензії на дії відповідних органів країн подорожі для розгляду не приймаються, компенсації не виплачуються.

6.18. Туроператор не несе відповідальності за неналежне виконання умов Договору, якщо це сталося внаслідок надання працівниками Замовника (туристами) Туроператору документів та відомостей не вірного змісту (неповнота, недостовірність, неправильність оформлення документів та інше.).

6.19. У випадку невізду працівників Замовника (туристів) внаслідок втрати документів, запізнення на рейс на початку та в кінці туристичної подорожі з причин особистого характеру та інше, Туроператор не несе відповідальності і компенсації не сплачує.

6.20. Туроператор не володіє інформацією про плани проведення на території готелю або прилеглий до готелю території в країні перебування будівельних та ремонтних робіт, що здійснюються за рішенням адміністрації готелю або з відома місцевих влад будь-якими державними або приватними особами відповідно та не несе відповідальності за будь-які незручності, що завдані працівникам Замовника (туристам) в зв'язку з цим.

6.21. У випадку анулювання подорожі з вини Туроператора Замовнику повертається повна вартість сплачених останнім послуг протягом 14 (чотирнадцяти) днів.

7. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

7.1. Всі спори, які можуть виникнути в ході виконання даного Договору Сторони зобов'язуються вирішувати шляхом переговорів, а у випадку недосягнення згоди в судовому порядку – згідно чинного законодавства України.

7.2. При невиконанні, або неякісному виконанні Туроператором будь-якої з послуг по цьому Договору, та при наданні Туристом документів, вказаних у п. 5.4.7. претензії, пов'язані з обслуговуванням в період туристичної подорожі приймаються до розгляду протягом 10 (десяти) робочих днів після закінчення Туру.

7.3. Протягом 30 (тридцяти) днів після отримання вищевказаних документів та претензії, Туроператор зобов'язується надати письмову відповідь та прийняти рішення про виплату компенсації, або відмовити у виплаті.

7.4. У випадку визнання претензій Замовника та відшкодування йому з боку Туроператора спричиненої шкоди, Замовник підписує відповідні фінансові документи про це, а також письмову заяву про відмову від пред'явлення майнових та інших претензій до Туроператора.

8. ДОДАТКОВІ УМОВИ

8.1. Заміна готелю або номеру за власним бажанням працівників Замовника (туристів) або Замовника може бути здійснена тільки за додаткову плату.

8.2. В разі задоволення претензій з якими звертається Замовник в країні перебування працівників Замовника (туристів), відповідно до п. 5.4.7. шляхом надання компенсуючих послуг, і Замовник ними не скористався, то вважається що Туроператор і сторона, яка приймає, виконали свої зобов'язання належним чином і претензії по тому ж самому питанню до розгляду не приймаються.

8.3. Претензії та заяви Туроператор приймає безпосередньо від особи, що підписала Договір.

8.4. Претензії стосовно клімату, місцевих традицій, тривалості авіаперевезення до розгляду не приймаються.

8.5. У випадку настання страхового випадку, претензії по збитках Замовник або працівники Замовника (туристи) направляють в страхову компанію, вказану в страховому полісі.

8.6. Адміністрація готелів країни перебування може тимчасово змінювати склад устаткування номерів, змінювати харчування, особливо на початку та в кінці сезону. Деякі розваги, що рекламуються, враховуючи використання спортивного устаткування, можуть бути оплатними. Устаткування, що зображене на рекламних фотографіях, не обов'язково може бути в наявності протягом сезону. Туроператор не володіє інформацією про можливі плани адміністрації готелів щодо проведення будівельних та ремонтних робіт в курортній зоні.

9. ФОРС-МАЖОР

9.1. При виникненні форс-мажорних обставин: війна, повінь, землетруси, пожежі, страйки, епідемії, зміни в законодавстві та інші явища непереборної сили, сторони частково, або повністю звільняються від виконання обов'язків за даним Договором.

9.2. Сторона для якої створилася неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань, внаслідок дії форс-мажорних обставин, зобов'язана в письмовій формі повідомити іншу Сторону про час настання і припинення дії даних обставин.

9.3. Дія форс-мажорних обставин повинна бути підтверджена відповідним компетентним органом (Торгово-промислова палата України або її аналог в іншій країні).

9.4. У разі неповідомлення про настання обставин непереборної сили у порядку та в строки вказані в цьому Договорі, а також в разі ненадання документу, який підтверджує дію вказаних в повідомленні обставин, Сторона втрачає право посилатися на вказану обставину, як на обставину непереборної сили.

10. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

10.1. Даний Договір набирає чинності з моменту підписання його сторонами і діє до моменту повного виконання сторонами своїх зобов'язань.

10.2. Зобов'язання Туроператора щодо виконання умов Договору виникає тільки після сплати Замовником вартості туристичного обслуговування в повному обсязі та надання всіх необхідних для оформлення туристичної подорожі документів та відомостей.

11. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ

11.1. Підписанням цього договору Замовник надає згоду Туроператору на збір та використання інформації про нього з обмеженим доступом та засвідчує, що отримав повідомлення про включення інформації про нього до бази персональних даних Компанії, з метою організації та забезпечення проведення туристичної подорожі (поїздки, відвідування), надання характерних та супутніх послуг, страхування працівників Замовника (туристів), тимчасового розміщення в готелі, оформлення документів для виїзду за межі України, та інших документів необхідних для здійснення туристичної подорожі (поїздки, відвідування) в межах, необхідних для досягнення вказаної вище мети.

11.2. Сторони зобов'язуються негайно сповіщати одна одну про всі обставини, що можуть вплинути на виконання сторонами умов договору, а також про зміни адреси та банківських реквізитів, протягом трьох робочих днів з моменту виникнення відповідних обставин.

11.3. Наведена у Договорі інформація також може надаватись третім особам, безпосередньо задіяним в організації та забезпеченні проведення туристичної подорожі (поїздки, відвідування), наданні характерних та супутніх послуг, страхуванні працівників Замовника (туристів), тимчасовому розміщенні в готелі, оформленні документів для виїзду за межі України, та інших документів необхідних для здійснення туристичної подорожі (поїздки, відвідування), а також в інших випадках, прямо передбачених законодавством України.

11.4. Надані Замовником відомості включені до бази персональних даних Туроператора, компаній-партнерів, як особам, що безпосередньо задіяні в процесі виконання цього Договору.

11.5. Даний Договір укладений в двох примірниках українською мовою, що мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної Сторони.

12. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН

ТУРОПЕРАТОР	ЗАМОВНИК
ТОВ «СІТІС ТРЕВЕЛ» 01011, м. Київ, вул. Гусовського, буд. 1А ідентифікаційний код: 38391901 Банківські реквізити: IBAN UA983807750000026000056102779 АТ КБ «ПРИВАТБАНК», відкритий у відділенні м. Київ, філія «КиївСіті», МФО 380775 Засоби зв'язку: тел: +38 0442330603 e-mail: office@sitistravel.com	Назва юридичної особи: _____ Код ЄДРПОУ: _____ Банківські реквізити: _____ Засоби зв'язку: _____

Директор ТОВ «СІТІС ТРЕВЕЛ»

_____ / **Т. А. Соломіна**

_____ / _____

ЗАМОВЛЕННЯ НА ТУРИСТИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Країна (країни) / Місто (міста) перебування	
Маршрут туру	
Дати туру	від ____ . ____ . 20__ року по ____ . ____ . 20__ року
Готель/і: назва, категорія	_____ (розрахунковий час в готелі – _____ годин. В останній день проживання в готелі Турист зобов'язаний забрати свої речі, звільнити номер та виїхати з готелю не пізніше часу, вказаному в цьому пункті)
Номер/и	_____ (одномісний, одномісний і ліжко для дитини, двомісний, двомісний і ліжко для дитини, тримісний, апартамент, люкс, інше)
Система харчування	_____ (сніданки, напівпансіон (сніданок і вечеря), повний пансіон (сніданок, обід і вечеря), харчування за системою «все включено», без харчування)
Придбання (бронювання) квитків	
Транспортні умови, транспортний засіб	_____ (вид та назва транспорту, його клас)
Трансфер	
Екскурсійне обслуговування	
Візове забезпечення (відмітити знаком «X»)	<input type="checkbox"/> забезпечує Туроператор
	<input type="checkbox"/> турист отримує візу самостійно
	<input type="checkbox"/> турист отримує візу в аеропорту при прибутті
	<input type="checkbox"/> турист має діючу візу
Страховання (відмітити знаком «X»)	<input type="checkbox"/> забезпечує страхова компанія _____
	<input type="checkbox"/> турист має страховий поліс № _____ від _____ страхова компанія _____
Додаткові побажання	_____ (виконання не гарантується)

Пункт і дата відправлення, місце, дата прибуття: вказані у проїзних документах.
 До пункту відправлення (початок туру) Турист дістається самостійно та повинен прибути завчасно.

Загальна вартість Туристичних послуг (Турпродукту): _____

_____ (вартість послуг прописом)

В еквіваленті до гривні. Оплата за послуги здійснюється в гривні згідно наданих рахунків за актуальним на день сплати курсом, що розміщений на веб-сторінці Туроператора (<https://sitistravel.com/>).

Підписанням цього Додатку Сторони затверджують властивості туристичного продукту та перелік послуг, що входять до туристичного продукту, що придбаються Туристом за Договором, а також перелік осіб, яким надаються послуги з туристичного обслуговування в рамках даного Договору.

Туристична подорож здійснюється у складі (вказуються кількість туристів та відомості про них; при подорожі туриста із дітьми, дата народження дитини вказується обов'язково):

Прізвище	Ім'я	Дата народження	№ Паспорта	Орган, що видав	Строк дії
латинськими буквами, відповідно до закордонного паспорта					

Директор ТОВ «СІТІС ТРЕВЕЛ»

_____ / **Т. А. Соломіна** _____ / _____